

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JULY 29, 1898

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 29th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Julgahahena, situate in the village of Bamba-

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No 1 of 1897, will on the 29th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

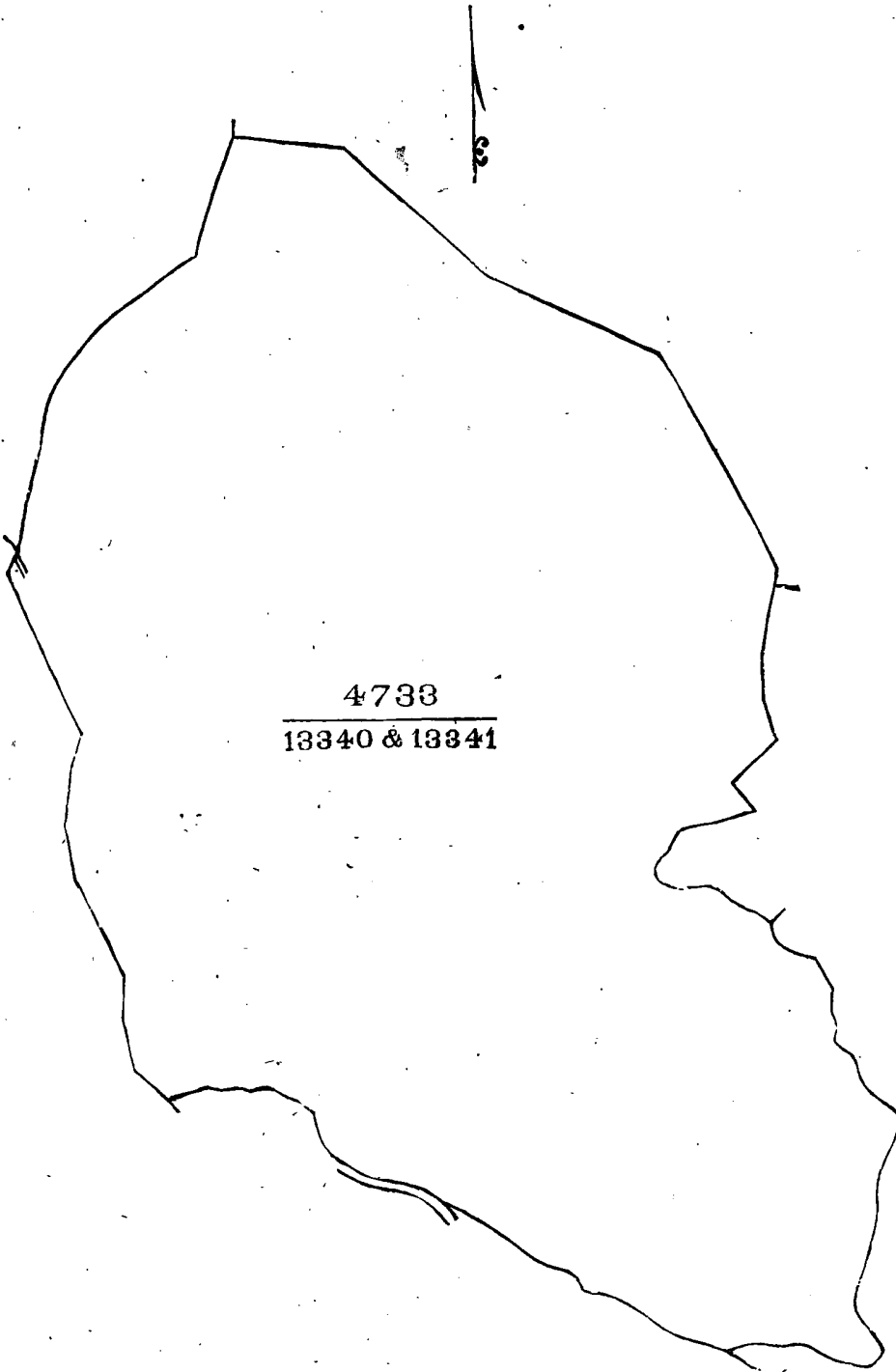
දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබවපත්තුවේ බබ්බන්ද යන ගමේ තිබෙන මේ සමඟ අමුතාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 34කුත්, පර්චස් 27ක් පමණ විම්සාවිග ඇති පුල්ලගහගේතට මායිම: උතුරට රජසන්නක මැද සේනද, තැගෙණ්ණරට රජසන්නක රුක්කන්නගහ දෙතියද, දෙත් නිකුලස් අබෙසිරිවෙසිනට සහ තවත් අයවචනට අයිති භුන්දෙලු දෙතියද, කුරුඹුරේ විහාරයට අයිති පින්කුඹුරුද; දකුණට එම විහාරයට අයිති පින්දෙතියේ නොටසන්ද, කනන්කේගේ පුන්විබවට සහ තවත් අයවචනට අයිති පිල්ලේරලගේ දෙතියද, කන්නානන්ගේ පුළුච්චට සහ තවත් අයවචනට අයිති පුළුකගහ දෙතියද; බස්නාහිරට රජසන්නක කුරුන්දේ වන්නේ මුකලානද, රජසන්නක දන්දෙතියේ කැලේද යන මෙහි සතර මායිම් තුල තිබෙන ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියාසිටින යම් කැනැත්තෙක් ඇතුළතම මෙවන්පටත් හෙවත් වම් 1898වේ ජූලි මස 29 වෙනි දින පටන් භුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටින්නට නොයදුනොත් වම් 1897ගේ නොමිමර එනේ ආඥපණතේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුලාදකි ධානාන්තරය දරණ පෝත් පැන්ටි එවිස් යන මට වම් 1897ගේ නොමිමර එනේ ආඥපණතේ ලැබී තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්විම්පත්‍රයේ කාර්ය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1898වේ ඔක්තෝබර් මස 29 වෙනි දිනදී ඉහතකි ඉඩම ආණ්ඩුවසන්නක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙහිත් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්, ධානාන්තරය ලත් මුලාදකියා මිමිග.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆடி மீ 29 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை திஸ்திரிக்டில் வெள்ளபட்ட பத்துவைச் சேர்ந்த பப்பறெந்த யென்னும் கிராமத்திலுள்ள சுலகுகேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணைத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பிஸ் விவரிக்கப்பட்ட தும் ஏறக்குறைய 34 ஏக்கர் 27 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது :-

எல்லை, வடக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள மெருகேன; கீழ்க்கு-அரசாட்சிக்குள்ள ருக்கத்தனககதெனிய, தொன் னிரலஸ் அபேஸிரிவர்தனயும் சிலபேர்களுக்குமுடையது கந்தொலதெனிய, குரும்புறேகோலியுடையது பிள்ளும்புர; செற்கு-மேற்சொல்லியவனுடையது பிங்கதெனியின் ஓர் பங்கு, சனங்கேகே புஞ்சிப்பாயும் சில பேர்களுக்குமுடையது கீடலேரலகேதெனிய, கங்காணகே சுவானியும் சிலபேர்களுக்குமுடையது புவக்கதெனிய; மேற்கு-அரசாட்சிக்குள்ள குருந்துவத்தேமுகளான, அரசாட்சிக்குள்ள தந்தெனியேகெலே. இந்த எல்லைகளுக்குளடங்கிய காணிக்கு உரி-துப்பாராட்கிறவர்கள் யாராயினும் இருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிகளுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆடி-த்து முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தயோசஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி லுவிஸ் ஆகியநான் 1897 ம் ஆடி-த்து முசலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு அற்பசிமாதம் 29 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காண்கள் முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியாங்குப்படுத்துவேன்.

ஜே. பி. லுவிஸ், குறிப்பான உத்தயோசஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.